

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 213



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

6 august 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
Comisia Europeană		
2010/C 213/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	1
2010/C 213/02	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu dispozițiile articolelor 107 și 108 din TFUE – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽²⁾	5
2010/C 213/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	9
2010/C 213/04	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	13
2010/C 213/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5906 – One Equity Partners/Constantia) ⁽¹⁾	16
2010/C 213/06	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5877 – Geodis/Giraud) ⁽¹⁾	16

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE
⁽²⁾ Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa 1 la tratat

(continuare în pagina următoare)

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2010/C 213/07	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT) ⁽¹⁾	17
2010/C 213/08	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5864 – Avnet/Bell Micro) ⁽¹⁾	17
2010/C 213/09	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5896 – Credit Suisse/Barclays/Ionbond Group) ⁽¹⁾	18

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 213/10	Rata de schimb a monedei euro	19
2010/C 213/11	Comisia administrativă pentru coordonarea sistemelor de securitate socială – Regulamentul de procedură al Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială, constituită pe lângă Comisia Europeană din 16 iunie 2010	20

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2010/C 213/12	Comunicarea guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor (<i>Aviz privind cererile de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase, denumită „Permis de Cahors”</i>) ⁽¹⁾	26
2010/C 213/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5940 – Plastic Omnium Group/Inergy Automotive Systems) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul
privind funcționarea Uniunii Europene****Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2010/C 213/01)

Data adoptării deciziei	27.1.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 675/09
Stat membru	Letonia
Regiune	Latvia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Konkurss par jaunas elektroenerģijas ražošanas jaudas atbalstu
Temei legal	Elektroenerģijas tirgus likums
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare sectorială
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: [...] ⁽¹⁾ milioane LVL Buget global: [...] milioane LVL
Valoare	[...] %
Durată (perioadă)	30.6.2015-30.6.2025
Sectoare economice	Furnizarea de energie electrică, gaz și apă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 Rīga, LV-1519 LĀTVIJA
Alte informații	—

⁽¹⁾ Informații confidențiale.

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	27.4.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 691/09
Stat membru	Ungaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Magyar átállási költség-kompenzációs program
Temei legal	2008. évi LXX törvény a villamos energiával összefüggő egyes kérdésekről; A Kormány 149/2010 (IV.29.) Korm.rendelete a villamos energiával összefüggő egyes kérdésekről szóló 2008. évi LXX törvény alapján visszafizetendő állami támogatások kiszámításáról és az erőművi átállási költségekről
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	—
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 178 954 de milioane HUF
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2024
Sectoare economice	Furnizarea de energie electrică, gaz și apă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Hungarian Energy Office Budapest Köztársaság tér 7. 1081 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	6.7.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 152/10
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Arctia Shipping Oy
Temei legal	Laki Varustamoliikelaitoksen muuttamisesta osakeyhtiöksi 13.11.2009/876; Hallituksen esitys Eduskunnalle laiksi Varustamoliikelaitoksen muuttamisesta osakeyhtiöksi (HE 143/2009); Lag om ombildning av Rederiverket till aktiebolag 13.11.2009/876; Regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om ombildning av Rederiverket till aktiebolag (RP 143/2009)
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare sectorială

Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 3,2 milioane EUR Buget global: 3,2 milioane EUR
Valoare	1 %
Durată (perioadă)	31.12.2009-31.12.2009
Sectoare economice	Transporturi maritime și de coastă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Liikenne- ja viestintäministeriö PL 31 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND Kommunikationsministeriet PB 31 FI-00023 Statsrådet SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	24.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 157/10
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Modificación del Régimen Español de Garantías con arreglo al Marco Temporal
Temei legal	Acuerdo de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos sobre el Marco nacional transitorio de concesión de garantías públicas para facilitar el acceso a la financiación en el actual contexto de crisis económica y financiera
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 800 (maximum total exposure) milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	30.3.2010-31.12.2010
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Toate autoritățile competente din Spania
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	5.7.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 262/10
Stat membru	Polonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Temei legal	Ustawa z dnia 12 lutego 2010 r. o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych (Dz. U. Nr 40, poz. 226)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	—
Buget	Nu se menționează, însă în limitele bugetului general prevăzut pentru toate garanțiile de stat, care se ridică la 40 de miliarde PLN.
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu dispozițiile articolelor 107 și 108 din TFUE**Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa 1 la tratat)

(2010/C 213/02)

Data adoptării deciziei	17.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 89/10
Stat membru	Bulgaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Инвестиции в земеделски стопанства за достигане на минималните изисквания за защита при отглеждането на кокошки–носачки на Директива 1999/74/ЕО
Temei legal	Член 12, алинея 1, точка 2 и алинея 2, точка 1, букви а) и б) от Закона за защита на земеделските производители Указания за инвестиции в земеделски стопанства за достигане на минималните изисквания за защита и хуманно отношение при отглеждането на кокошки–носачки на Директива 1999/74/ЕО
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Investiții în exploatații agricole
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total de 22,5 milioane BGN
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	31.12.2011
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Държавен фонд „Земеделие“ Бул. „Цар Борис III“ № 136 1618 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	17.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 90/10
Stat membru	Bulgaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Инвестиции в земеделски стопанства за постигане на съответствие с изискванията за качество при производство и съхранение на сурово мляко, съгласно Регламент (ЕО) № 853/2004

Temei legal	Член 12, алинея 1, точка 2 и алинея 2, точка 1, букви а) и б) от Закона за защита на земеделските производители Указания за инвестиции в земеделски стопанства за постигане на съответствие с изискванията за качество при производство и съхранение на сурово мляко, съгласно приложение III, секция IX, глава I (II и III) на Регламент (ЕО) № 853/2004 относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Investiții în exploatațiile agricole
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total de 60 de milioane BGN
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	31.12.2011
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Държавен фонд „Земеделие“ Бул. „Цар Борис III“ № 136 1618 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	10.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 115/10
Stat membru	Estonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meetme 1.1 „Põllu- ja metsamajanduse infrastruktuuri investeeringutoetuse” metsanduslikud tegevused
Temei legal	Eesti maaelu arengukava 2007–2013, peatükk 5.3.1; Põllumajandusministri 11.3.2010. aasta määrus nr 27 „Koolitus- ja teavitustegevuste toetuse saamise nõuded, toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord”; Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus.
Tipul măsurii	Ajutoare pentru sectorul silvic
Obiectiv	Silvicultură
Forma de ajutor	Servicii subvenționate
Buget	Buget total de 16 milioane EEK (aproximativ 1,02 milioane EUR)
Valoare	Până la 100 % din costurile eligibile
Durată (perioadă)	De la data deciziei Comisiei până la 31.12.2013
Sectoare economice	Silvicultură

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	26.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 155/10
Stat membru	România
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Acordarea unui ajutor de stat prin aplicarea unei accize de 21 EUR/1 000 de litri pentru motorina utilizată în agricultură
Temei legal	Ordonanță nr. 14 din 29 ianuarie 2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010 Legea de aprobare a Ordonanței nr. 14 din 29 ianuarie 2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010 Proiect de Hotărâre privind aprobarea acordării unui ajutor de stat pentru motorina utilizată în agricultură
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Scutiri de impozite în temeiul Directivei 2003/96/CE
Forma de ajutor	Reducere a ratei de impozitare
Buget	Suma maximă totală: 3,05 miliarde RON (aproximativ 735,1 milioane EUR)
Valoare	—
Durată (perioadă)	31.12.2012
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Bd. Carol I nr. 24, sector 3 București ROMÂNIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	29.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 177/10
Stat membru	Spania
Regiune	Andalucía
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ayudas destinadas a la reconversión des plantaciones de determinados cítricos con densidades de 200 a 350 árboles por hectárea
Temei legal	Modificación de la Orden del 2 enero de la Consejería de Agricultura y Pesca por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados cítricos, prevista en el Real decreto 1799/2008, de 3 noviembre, y se efectúa convocatoria para el año 2009
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru investiții
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total: 4 340 000 EUR
Valoare	<ul style="list-style-type: none"> — 50 % din investițiile eligibile în zonele defavorizate sau în zonele menționate la articolul 36 litera (a) punctele (i), (ii) și (iii) din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005, așa cum au fost delimitate de statele membre în conformitate cu articolele 50 și 94 din respectivul regulament; — 40 % din investițiile eligibile în alte regiuni; — 60 % din investițiile eligibile în zonele defavorizate sau în zonele menționate la articolul 36 litera (a) punctele (i), (ii) și (iii) din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005, așa cum au fost delimitate de statele membre în conformitate cu articolele 50 și 94 din respectivul regulament, și 50 % din investițiile eligibile în alte regiuni, în cazul investițiilor făcute de agricultorii tineri la mai puțin de 5 ani de la instalare.
Durată (perioadă)	Până în 2013
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Consejería de Agricultura y Pesca Calle Tabladilla, s/n 41013 Sevilla ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/03)

Data adoptării deciziei	21.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	NN 45/09
Stat membru	Austria
Regiune	Steiermark
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Neufassung des Venture Capital Programmes des Landes Steiermark
Temei legal	Beschluss der Steiermärkischen Landesregierung GZ FA14C 17-33/02-77 vom 10.6.2001
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Capital de risc
Forma de ajutor	Aport de capital de risc
Buget	Buget global: 2,5 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	8.10.2007-31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Steirische Beteiligungsfinanzierungsgesellschaft mbH Nikolaiplatz 2A 8020 Graz ÖSTERREICH
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	24.3.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 493/09
Stat membru	Franța
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Projet GAYA — développement d'une filière innovante de production de biométhane à partir de gazéification de biomasse de type ligno-cellulosique selon un procédé thermochimique de deuxième génération
Temei legal	Délibération n° 09-2-16 du Conseil d'administration de l'ADEME du 11 février 2009 «Fonds démonstrateur de recherche: PROJET GAYA»
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Cercetare și dezvoltare, Protecția mediului

Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 15,5 milioane EUR
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2016
Sectoare economice	Furnizarea de energie electrică, gaz și apă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie 20 avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01 FRANCE
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	23.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 660/09
Stat membru	Polonia
Regiune	Województwa: podkarpackie, dolnośląskie, kujawsko-pomorskie, pomorskie
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Dotacja na inwestycje w podziemne magazyny gazu ziemnego dla PGNiG S.A.
Temei legal	1) ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju; 2) ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne; 3) ustawa z dnia 16 lutego 2007 r. o zapasach ropy naftowej, produktów naftowych i gazu ziemnego oraz zasadach postępowania w sytuacjach zagrożenia bezpieczeństwa paliwowego państwa i zakłóceń na rynku naftowym; 4) Polityka energetyczna Polski do 2030 r., przyjęta przez Radę Ministrów w dniu 10 listopada 2009 r.; 5) Polityka dla przemysłu gazu ziemnego w Polsce, Minister Gospodarki, Warszawa, 20 marca 2007 r.; 6) Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013, zatwierdzony decyzją Komisji Europejskiej z dnia 7 grudnia 2007 r. (znak: C 2007/6321); 7) Szczegółowy opis priorytetów w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007–2013; 8) Lista projektów indywidualnych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007–2013 – aktualizacja lipiec 2009 r.
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare sectorială
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 1 518,78 milioane PLN
Valoare	57 %
Durată (perioadă)	23.6.2010-30.6.2015

Sectoare economice	Furnizarea de energie electrică, gaz și apă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instytut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25A 31-503 Kraków POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	10.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 84/10
Stat membru	Letonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Export credit insurance
Temei legal	Draft regulation on Short-Term Export Credit Guarantees
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Asigurarea creditelor pentru export
Forma de ajutor	Asigurarea creditelor pentru export
Buget	Buget global: 20 de milioane LVL
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2010
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Latvian Guarantee Agency, Ltd Tirgonu Str 11/13;15 Rīga, LV-1050 LATVIJA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	25.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 126/10
Stat membru	Polonia
Regiune	Podregion – Łódzkie
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Zakłady Sprzętu Precyzyjnego „Niewiadów” S.A.

Temei legal	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Salvarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Împrumut cu dobândă redusă
Buget	Buget global: 8 milioane PLN
Valoare	—
Durată (perioadă)	15.6.2010-15.12.2010
Sectoare economice	Industria de prelucrare
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A Budynek „MARS” ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/04)

Data adoptării deciziei	6.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 56/10
Stat membru	Ungaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Amendment to the Hungarian temporary aid scheme for granting aid in the form of guarantees
Temei legal	48/2002. (XII.28) PM rendelet a költségvetési vizontgarancia vállalásának és érvényesítésének részletes szabályairól (8. paragrafus, 4. bekezdés)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 400 de milioane HUF
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2010
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agrár-Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány (AVHGA) Budapest Kálmán Imre u. 20. 1054 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	23.7.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 100/10
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Belastingfaciliteit voor MKB-beleggingen door particulieren

Temei legal	de Belastingwet 2010, de Wet inkomstenbelasting 2001, de Wet op het financieel toezicht 2006
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Capital de risc
Forma de ajutor	Avantaj fiscal
Buget	Buget anual: 4,5 milioane EUR Buget global: 22 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.8.2010 - 31.12.2015
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerie van Financiën Korte Voorhout 7 Postbus 20201 2500 EE Den Haag NEDERLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	20.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 150/10
Stat membru	Letonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Modification of scheme N 428/08 — Development of Cogeneration Power Plants Utilising Renewable Energy
Temei legal	Noteikumi par darbības programmas “Infrastrukturā un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.2.aktivitāti “Atjaunojamo energoresursu izmantojošu koģenerācijas elektrostaciju attīstība”
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională, Economisire de energie
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 24,37 milioane LVL
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013

Sectoare economice	Furnizarea de energie electrică, gaz și apă
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Valsts aģentūra "Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra" Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

—————

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5906 – One Equity Partners/Constantia)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/05)

La data de 18 iunie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5906. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5877 – Geodis/Giraud)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/06)

La data de 14 iulie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba franceză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5877. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/07)

La data de 23 iulie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5971. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5864 – Avnet/Bell Micro)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/08)

La data de 2 iulie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5864. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5896 – Credit Suisse/Barclays/Ionbond Group)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/09)

La data de 30 iulie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5896. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

5 august 2010

(2010/C 213/10)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3184	AUD	dolar australian	1,4429
JPY	yen japonez	113,66	CAD	dolar canadian	1,3358
DKK	coroana daneză	7,4513	HKD	dolar Hong Kong	10,2360
GBP	lira sterlină	0,82930	NZD	dolar neozeelandez	1,8149
SEK	coroana suedeză	9,3823	SGD	dolar Singapore	1,7829
CHF	franc elvețian	1,3820	KRW	won sud-coreean	1 537,94
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	9,5316
NOK	coroana norvegiană	7,8765	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,9281
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2260
CZK	coroana cehă	24,750	IDR	rupia indoneziană	11 776,61
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	4,1628
HUF	forint maghiar	279,68	PHP	peso Filipine	59,361
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	39,3010
LVL	lats leton	0,7083	THB	baht thailandez	42,314
PLN	zlot polonez	3,9831	BRL	real brazilian	2,3091
RON	leu românesc nou	4,2538	MXN	peso mexican	16,4735
TRY	lira turcească	1,9791	INR	rupie indiană	60,8970

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

COMISIA ADMINISTRATIVĂ PENTRU COORDONAREA SISTEMELOR DE SECURITATE SOCIALĂ**Regulamentul de procedură al Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială, constituită pe lângă Comisia Europeană****din 16 iunie 2010**

(2010/C 213/11)

REPREZENTANȚII GUVERNAMENTALI CARE FORMEAZĂ COMISIA ADMINISTRATIVĂ INSTITUITĂ ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 71 DIN REGULAMENTUL (CE) NR. 883/2004 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI PRIVIND COORDONAREA SISTEMELOR DE SECURITATE SOCIALĂ,

având în vedere articolul 71 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

pentru a permite Comisiei administrative să-și îndeplinească sarcinile care îi revin în temeiul Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și al Regulamentului (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială, în special în temeiul articolului 72 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

hotărând în conformitate cu condițiile menționate la articolul 71 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

întrucât:

- (1) Curtea de Justiție, în cadrul jurisprudenței sale, se referă la Comisia administrativă ca fiind organismul însărcinat cu reconcilierea interpretărilor diferite ale dispozițiilor regulamentelor.
- (2) Articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009, cu privire la valoarea juridică a documentelor și a documentelor justificative eliberate într-un alt stat membru, prevede: „În cazul în care nu se ajunge la un acord între instituțiile în cauză, cazul poate fi supus atenției Comisiei administrative de către autoritățile competente cel devreme în termen de o lună de la data la care instituția care a primit documentul și a prezentat cererea. Comisia administrativă încearcă să reconcilieze punctele de vedere în termen de șase luni de la data la care a fost sesizată cu privire la cazul respectiv.”
- (3) Articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 privind aplicarea provizorie a legislației și acordarea provizorie de prestații prevede: „În cazul în care nu se ajunge la un acord între instituțiile sau autoritățile respective, cazul poate fi înaintat Comisiei administrative de către autoritățile competente cel devreme la o lună de la data la care a intervenit divergența de opinii

menționată la alineatele (1) sau (2). Comisia administrativă încearcă să reconcilieze opiniile divergente în termen de șase luni de la data la care i-a fost adus în atenție cazul.”

- (4) O procedură scrisă confirmă un acord prealabil între delegațiile din unul dintre comitetele menționate la articolele 71, 73 și 74 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

ADOPTĂ ÎN UNANIMITATE URMĂTORUL REGULAMENT DE PROCEDURĂ AL COMISIEI ADMINISTRATIVE:

Articolul 1

Comisia administrativă este un organism specializat al Comisiei Europene și are același sediu cu aceasta.

Articolul 2

(1) Când un membru al Comisiei administrative nu se poate prezenta, acesta este înlocuit de supleantul desemnat în acest scop de către guvernul său.

(2) Membrii supleanți pot însoți membrii titulari la reuniunile Comisiei administrative.

(3) Dacă acest lucru este necesar având în vedere subiectele tratate sau măsurile de adoptat la nivel național, fiecare membru poate fi însoțit și de unul sau mai mulți consilieri experți.

(4) În principiu, fiecare delegație poate cuprinde cel mult patru persoane.

(5) Reprezentantul Comisiei Europene poate fi însoțit de supleantul său.

În plus, la reuniuni poate participa și un reprezentant al Serviciului Juridic, precum și, dacă acest lucru este relevant pentru subiectul tratat, un reprezentant al unui alt departament al Comisiei Europene.

(6) Secretarul general al Comisiei administrative participă la toate reuniunile Comisiei administrative și ale grupurilor sale de lucru; el/ea este însoțit(ă) de membri ai secretariatului pe care îi desemnează.

Dacă secretarul general nu se poate prezenta, acesta este înlocuit de secretarul general adjunct sau de membri ai secretariatului pe care îi desemnează.

Articolul 3

(1) Funcția de președinte al Comisiei administrative este deținută de membrul din statul al cărui reprezentant în Consiliul Uniunii Europene deține, pentru aceeași perioadă, funcția de președinte al Consiliului Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 16 alineatul (9) din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu articolul 236 litera (b) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Președintele reprezintă Comisia administrativă în cadrul Comitetului consultativ pentru coordonarea sistemelor de securitate socială instituit în temeiul articolului 75 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004, și cu orice altă ocazie.

(2) Dacă președintele în exercițiu nu se poate prezenta, funcția de președinte este exercitată de supleantul său.

(3) Atunci când un membru al Comisiei administrative deține funcția de președinte, supleantul poate vota în locul acestuia.

(4) Comisia administrativă este convocată printr-o scrisoare de convocare trimisă, cu cel puțin 10 zile înainte de reuniune, de către secretarul general în consultare cu președintele, membrilor și persoanelor menționate la articolul 2 alineatul (5) de mai sus.

(5) Documentele Comisiei administrative sunt semnate de președinte.

(6) Președintele poate da secretarului general al Comisiei administrative orice instrucțiune în legătură cu reuniunile care urmează să se țină și cu desfășurarea activităților care intră în sfera atribuțiilor Comisiei administrative.

Articolul 4

(1) Comisia administrativă poate institui un Comitet operațional care să asiste și să faciliteze activitatea sa.

Informațiile referitoare la componența, durata mandatului, sarcinile, metodele de lucru și sistemul președinției Comitetului operațional se includ într-un mandat stabilit de Comisia administrativă.

(2) Funcționarea Comitetului operațional va fi examinată periodic.

Articolul 5

(1) Comisia administrativă poate stabili un Comitet de conciliere care să o asiste în cazul unor interpretări diferite între membrii săi cu privire la dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și ale Regulamentului (CE) nr. 987/2009.

Informațiile referitoare la componența, durata mandatului, sarcinile, metodele de lucru și sistemul președinției Comitetului

de conciliere se includ într-un mandat stabilit de Comisia administrativă.

(2) Funcționarea Comitetului de conciliere va fi examinată periodic.

Articolul 6

(1) Comisia administrativă poate crea grupuri de lucru și grupuri de studiu privind probleme specifice.

La reuniunile grupurilor de lucru și ale grupurilor de studiu pot participa persoanele menționate la articolul 2 alineatul (5) de mai sus.

(2) Grupurile de lucru și grupurile de studiu sunt prezidate de o persoană desemnată de președintele Comisiei administrative în consultare cu reprezentantul Comisiei Europene.

(3) Președintele grupului de lucru este convocat la reuniunea Comisiei administrative în cursul căreia se discută raportul respectivului grup de lucru.

(4) Atunci când instituie un grup de lucru, Comisia administrativă poate împuternici grupul de lucru să-și desfășoare sarcinile astfel încât constatările sale să poată fi acceptate de Comisia administrativă fără deliberări ulterioare.

(5) Comisia administrativă poate crea grupuri ad-hoc formate dintr-un număr limitat de persoane, care să pregătească și să prezinte Comisiei administrative propuneri de adoptare referitoare la aspecte specifice.

Comisia administrativă decide, pentru fiecare grup ad-hoc, raportorul, sarcinile de îndeplinit și termenul în care grupul trebuie să prezinte Comisiei administrative rezultatele activității sale.

Articolul 7

(1) Comisia administrativă se întrunește cel puțin de patru ori pe an.

(2) În fiecare an, una dintre reuniunile sale este consacrată examinării situației creanțelor, prevăzută la articolul 69 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009, în prezența președintelui în exercițiu al Comisiei de audit, care, cu această ocazie, prezintă Comisiei administrative rapoartele prevăzute la articolul 74 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004.

(3) Comisia administrativă convoacă o reuniune extraordinară dacă cel puțin cinci membri sau reprezentantul Comisiei Europene solicită acest lucru. Cererea trebuie să specifice scopul reuniunii.

(4) În mod excepțional, Comisia administrativă se poate reuni în afara sediului său, în unul dintre statele membre ale Uniunii Europene sau în incinta unei organizații internaționale.

Articolul 8

(1) Ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni este redactată de secretarul general în consultare cu președintele Comisiei administrative și cu reprezentantul Comisiei Europene.

Înainte de a propune includerea unui punct pe ordinea de zi, secretarul general poate, dacă acest lucru pare necesar, invita delegațiile interesate să comunice în scris punctele lor de vedere asupra subiectului respectiv.

Ordinea de zi provizorie este trimisă, cu cel puțin 10 zile înainte de începutul fiecărei reuniuni, membrilor și persoanelor menționate la articolul 2 alineatul (5) de mai sus.

Documentele referitoare la punctele de pe ordinea de zi se trimit de îndată ce devin disponibile.

(2) Ordinea de zi provizorie cuprinde, în principiu, puncte pentru care secretariatul a primit, cu cel puțin 20 de zile înainte de începutul reuniunii, o cerere transmisă de un membru sau de reprezentantul Comisiei Europene și, după caz, notele aferente.

(3) Comisia administrativă aprobă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni.

Pentru includerea pe ordinea de zi a oricăror puncte în afară de cele de pe ordinea de zi provizorie, este necesar votul unanim al Comisiei administrative.

(4) Notele solicitate delegațiilor trebuie trimise secretariatului într-un termen de maximum două luni, cu excepția cazului în care Comisia administrativă decide în mod expres să fixeze un termen diferit. Dacă, la expirarea acestei perioade, secretariatul nu a primit toate notele, subiectul respectiv trebuie discutat în cadrul primei reuniuni a Comisiei administrative după expirarea termenului menționat anterior.

(5) Orice membru al Comisiei administrative și reprezentantul Comisiei Europene au dreptul de a adresa Comisiei administrative întrebări specifice privind interpretarea Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și a Regulamentului (CE) nr. 987/2009, atunci când diferențele de interpretare între statele membre sau între unul sau mai multe state membre și Comisia Europeană pot aduce atingere drepturilor unor persoane. Comisia administrativă poate decide să transmită o astfel de întrebare Comitetului de conciliere.

Procese-verbale ale reuniunii consemnează punctele de vedere ale statelor membre și ale reprezentantului Comisiei Europene cu privire la întrebările adresate.

Articolul 9

(1) Sub rezerva dispozițiilor de la articolul 10, deciziile sunt adoptate conform modalităților de vot stabilite de tratate.

(2) Comisia administrativă poate decide să adopte o decizie prin utilizarea procedurii scrise, dacă o astfel de procedură a fost acceptată de comun acord în cadrul unei reuniuni anterioare a Comisiei administrative.

În acest scop, președintele comunică textul de adoptat membrilor Comisiei administrative. Membrilor li se acordă un termen stabilit de cel puțin zece zile lucrătoare în care aceștia au posibilitatea de a declara că resping textul propus sau că se abțin de la vot. Lipsa unui răspuns în termenul stabilit se consideră ca fiind un vot afirmativ.

De asemenea, președintele poate decide lansarea unei proceduri scrise în cazul în care nu s-a ajuns la un acord prealabil în cadrul unei reuniuni a Comisiei administrative. În acest caz, numai acceptarea exprimată în scris a textului propus se consideră un vot afirmativ și se acordă un termen stabilit de cel puțin 15 zile lucrătoare.

La expirarea termenului stabilit, președintele informează membrii în legătură cu rezultatul votului. O decizie care întrunește majoritatea necesară de voturi pozitive este considerată adoptată în ultima zi a perioadei în care membrilor li s-a cerut să răspundă.

(3) Dacă un membru al Comisiei administrative propune, în cursul procedurii scrise, modificarea textului, președintele poate:

(a) reîncepe procedura scrisă comunicând membrilor modificarea propusă, în conformitate cu procedura de la alineatul (2); sau

(b) anula procedura scrisă, pentru a discuta propunerea în cursul următoarei reuniuni,

în funcție de procedura pe care președintele o consideră adecvată pentru subiectul în cauză.

(4) Dacă, înainte de expirarea termenului-limită stabilit pentru răspunsuri, un membru al Comisiei administrative solicită ca textul propus să fie examinat în cadrul unei reuniuni a Comisiei administrative, procedura scrisă se anulează.

În acest caz, subiectul se examinează în cadrul următoarei reuniuni a Comisiei administrative.

Articolul 10

Deciziile privind revizuirea regulamentului de procedură se adoptă fie prin votul unanim al membrilor care formează Comisia administrativă, fie prin votul unanim al membrilor prezenți sau prin votul pozitiv al unui număr minim de 21 de membri ai Comisiei administrative.

Articolul 11

(1) Orice membru prezent când se votează care se abține de la vot va fi invitat de președinte, după apelul nominal, să comunice motivele pentru care se abține, dacă membrul dorește acest lucru.

(2) Atunci când majoritatea membrilor prezenți se abține, se consideră că propunerea supusă votului nu a fost luată în considerare.

Articolul 12

(1) Deciziile de punere în aplicare a articolului 72 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 prezintă motivele pe care se întemeiază și sunt publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care majoritatea membrilor Comisiei administrative decide altfel.

(2) Secretarul general adoptă măsurile necesare pentru publicarea acestor decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(3) Membrii Comisiei administrative se asigură că la nivel național se dau instrucțiuni corespunzătoare pentru a garanta punerea în aplicare adecvată a deciziilor publicate și nepublicate ale Comisiei administrative.

(4) Un exemplar original al fiecărei decizii adoptate de Comisia administrativă, redactat în limbile Uniunii și semnat de președinte, se păstrează în arhivele secretariatului.

(5) Fiecare decizie se aplică de la data specificată de decizia respectivă sau, dacă nu se menționează o dată, din prima zi a celei de a doua luni de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 13

(1) Pentru fiecare reuniune se redactează procese-verbale, care, în principiu, trebuie aprobate în cursul următoarei reuniuni.

Membrii care nu au primit procesele-verbale în limba lor pot amâna aprobarea finală până la primirea proceselor-verbale în limba respectivă.

(2) Pentru deciziile deosebit de urgente, se poate redacta o declarație sub rezerva adoptării lor definitive în cursul reuniunii în care deciziile respective se adoptă.

Articolul 14

Fiecare nouă președinție își prezintă programul de lucru și planurile privind punerea în aplicare a acestuia.

Articolul 15

Comisia administrativă elaborează periodic un raport general privind activitățile sale și punerea în aplicare a regulamentelor privind coordonarea sistemelor de securitate socială. Raportul este prezentat Comitetului consultativ pentru coordonarea sistemelor de securitate socială instituit în temeiul articolului 75 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004.

Articolul 16

Dacă dispozițiile prezentului regulament de procedură au nevoie de interpretare, aceasta este oferită de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 267 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Articolul 17

Limbile Comisiei administrative sunt cele stabilite ca limbi oficiale ale instituțiilor Uniunii, în conformitate cu articolul 342 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Articolul 18

Poate fi stabilit de comun acord și publicat în mod separat un cod de conduită care urmărește să îmbunătățească eficiența pregătirii și desfășurării reuniunilor Comisiei administrative.

Articolul 19

Prezentul regulament de procedură se comunică membrului Comisiei Europene responsabil cu ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și incluziune. El este completat de un schimb de scrisori între acesta și președintele Comisiei administrative.

Regulamentul de procedură și schimbul de scrisori se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ele intră în vigoare în ziua următoare datei publicării și înlocuiesc documentele analoge publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* din 20 mai 2005.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2010.

Președintele Comisiei administrative

José Maria MARCO GARCÍA

Schimb de scrisori între președintele Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială și membrul Comisiei Europene responsabil cu ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și incluziune

COPIE

Bruxelles, 1 iulie 2010

Dl László ANDOR

Membru al Comisiei Europene responsabil
cu ocuparea forței de muncă, afaceri
sociale și incluziune

Subiect: Regulamentul de procedură revizuit al Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială

Stimate domnule,

Am plăcerea de a vă transmite în anexă textul revizuit al regulamentului de procedură al Comisiei administrative instituite în temeiul articolului 71 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind coordonarea sistemelor de securitate socială.

Prezentul regulament de procedură, elaborat de comun acord între membrii Comisiei administrative în conformitate cu dispozițiile articolului 71 alineatele (1) și (2) din regulamentul menționat anterior, stabilește organizarea internă de bază a Comisiei administrative și procedurile acesteia.

Revizuirea regulamentului de procedură a devenit necesară ca urmare a intrării în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și a Regulamentului (CE) nr. 987/2009 și a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană și a Tratatului de instituire a Comunității Europene, semnat la Lisabona, la 13 decembrie 2007.

Vă rog să mă informați în legătură cu orice eventuală observație pe care ați dori să o formulați.

Cu deosebită considerație,

Keyina MPEYE

Președintele Comisiei administrative

COPIE

Bruxelles, 22 iulie 2010

DI Keyina MPEYE
Președintele Comisiei administrative pentru
coordonarea sistemelor de securitate
socială

Subiect: Regulamentul de procedură revizuit al Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială

Stimate domnule,

Am primit scrisoarea dumneavoastră din 1 iulie 2010, în care mi-ați trimis regulamentul de procedură revizuit al Comisiei administrative, elaborat în conformitate cu dispozițiile articolului 71 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind coordonarea sistemelor de securitate socială.

Comisia Europeană nu are observații cu privire la prezentul regulament de procedură, care va fi publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Cu deosebită considerație,

László ANDOR
Membru al Comisiei Europene

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Comunicarea guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a
Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și
extracție a hidrocarburilor ⁽¹⁾**

(Aviz privind cererile de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase,
denumită „Permis de Cahors”)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 213/12)

Prin cererea din 18 decembrie 2009, societatea 3LEGS Oil & Gas plc, cu sediul la adresa Commerce House, 1 Bowring Road, Ramsey, Isle of Man IM8 2LQ, UNITED KINGDOM, a solicitat obținerea unei autorizații exclusive, pentru o perioadă de 5 (cinci) ani, de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase, denumită „Permis de Cahors”, pentru o suprafață de aproximativ 5 710 kilometri pătrați situată în departamentele Aveyron, Dordogne, Lot, Tarn și Tarne-et-Garonne.

Perimetrul în care este valabilă această autorizație este delimitat de arcele de meridiane și paralele care unesc succesiv punctele definite în cele ce urmează prin coordonatele lor geografice, meridianul de origine fiind cel al Parisului.

Punct	Longitudine grade est	Latitudine grade nord
A	01,30	49,90
B	00,50	49,90
C	00,50	49,70
D	00,40	49,70
E	00,40	49,40
F	00,30	49,40
G	00,30	49,10
H	00,60	49,10
I	00,60	49,00
J	00,90	49,00
K	00,90	48,90

(1) JO L 164, 30.6.1994, p. 3.

Punct	Longitudine grade est	Latitudine grade nord
L	01,20	48,90
M	01,20	49,30
N	01,30	49,30

Depunerea cererilor și criteriile de atribuire a drepturilor de exploatare

Solicitanții care depun cererea inițială și cei care depun cereri concurente trebuie să demonstreze că îndeplinesc condițiile necesare obținerii autorizației, stabilite la articolele 4 și 5 din Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și de depozitare subterană (*décret n° 2006-648 du 2 juin 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain, Journal officiel de la République française* din 3 iunie 2006).

Societățile interesate pot depune o cerere concurentă în termen de 90 (nouăzeci) de zile de la data publicării prezentului anunț, în conformitate cu procedura descrisă pe scurt în „Anunțul privind acordarea drepturilor de exploatare minieră a hidrocarburilor în Franța”, publicat în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* C 374 din 30 decembrie 1994, pagina 11, și stabilită prin Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și de depozitare subterană (*Journal officiel de la République française* din 3 iunie 2006).

Cererile concurente se adresează ministrului responsabil cu sectorul minier, la adresa indicată în continuare. Deciziile privind cererea inițială și cererile concurente se iau în termen de doi ani de la data la care autoritățile franceze au primit cererea inițială, adică până cel târziu la 2 ianuarie 2012.

Condiții și cerințe privind exercitarea activității și încetarea acesteia

Solicitanții sunt invitați să consulte articolele 79 și 79.1 din Codul minier și Decretul nr. 2006-649 din 2 iunie 2006 privind exploatarea miniere, depozitarea subterană și poliția minelor și a depozitelor subterane (*décret n° 2006-649 du 2 juin 2006, relatif aux travaux miniers, aux travaux de stockage souterrain et à la police des mines, des stockages souterrains, Journal officiel de la République française* din 3 iunie 2006).

Informații suplimentare se pot obține de la următoarea adresă: Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de la Mer: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense, Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (Tel. +33 140819529).

Dispozițiile legale menționate anterior pot fi consultate pe site-ul Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5940 – Plastic Omnium Group/Inergy Automotive Systems)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2010/C 213/13)

1. La data de 2 august 2010, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Compagnie Plastic Omnium („Plastic Omnium”, Franța), controlată de Burelle SA (Franța) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Inergy Automotive Systems („IAS”, Franța) anterior controlată în comun de Plastic Omnium și de întreprinderea Solvay (Belgia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Plastic Omnium: furnizarea de echipamente din plastic pentru automobile, precum și de produse și servicii legate de mediu (containerizarea deșeurilor, semnalizare urbană și rutieră, amenajare urbană);

— în cazul întreprinderii IAS: furnizarea de sisteme de carburant pentru producătorii de automobile.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5940 – Plastic Omnium Group/Inergy Automotive Systems, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

